



**IRISH TRANSLATORS' & INTERPRETERS' ASSOCIATION
CUMANN AISTRITHEOIRÍ AGUS TEANGAIRÍ NA HÉIREANN**

Workshop on Literary Translation

with Ros Schwartz

Ros will be leading a hands-on workshop exploring the intricacies of literary translation. The text will be from a French novel, but a knowledge of French is not essential as a draft translation will be provided. The focus will be on exploring the challenges raised by the text and honing the English.

The tutor:

Ros Schwartz MITI. A freelance translator since 1981, Ros Schwartz has translated a wide range of fiction and non-fiction from French, including novels by Aziz Chouaki, Fatou Diome, Jacqueline Harpman, Sébastien Japrisot and Yasmina Khadra. She co-translated *Lorraine Connection* by Dominique Manotti which won the 2008 Duncan Lawrie International Dagger award. Chair of the European Council for Literary Translators Associations (CEATL) from 2001-2009, years, she has just been made a Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres.

Date/venue: 20 June 2010, 10 am to 1 pm, Irish Writers' Centre, 19 Parnell Square, Dublin 1

Cost: €30 for ITIA members (or members of a FIT association) and €50 for non-members;
€15 for ITIA student members

For further details please contact Annette at: cpd.itia@gmail.com



**IRISH TRANSLATORS' & INTERPRETERS' ASSOCIATION
CUMANN AISTRITHEOIRÍ AGUS TEANGAIRÍ NA HÉIREANN**

Booking form for CPD Event

“Literary Translation” workshop with Ros Schwartz

Course code: CPD 03-2010

Date, time: 20 June 2010, 10 am to 1 pm

Venue: Irish Writers' Centre, 19 Parnell Square, Dublin 1

Cost: €30 ITIA members (and members of certain FIT associations); €50 non-members;
€15 ITIA student/concession members.
Includes refreshments and lunch

Please complete:

Name: _____

Address: _____

Phone: _____

Email: _____

Are you a member of the ITIA (y/n)? _____

Are you a member of another FIT member association? If yes, please specify? _____

Are you a student member of the ITIA (y/n)? _____

Are you a student and not a member of the ITIA (y/n)? _____

Please tick method of payment. Cheques or postal orders should be made payable to ITIA. Bank details for payment by credit transfer: AIB, Greystones. A/c no: 11369024; Sort code: 93-35-54; IBAN: IE01 AIBK 9335 5411 3690 24; BIC/Swift Address: AIBKIE2D; for payment by PayPal please see our website at: <http://translatorsassociation.ie/content/view/34/59/>. Cheques in Euro drawn on a non-Irish bank should include an extra €5 to cover bank charges. Please include name and course code with bank transfer and paypal payments.

() Cheque / Postal Order; () Bank transfer; () PayPal. Amount payable: _____

Please send booking form and cheque/postal order (where applicable) to:

CPD sub-committee, ITIA, Irish Writers' Centre, 19 Parnell Square, Dublin 1